

N° 328

Le Numéro 30 Centimes

16 Mai 1909

# Paris qui Chante

REVUE HEBDOMADAIRE

ILLUSTRÉE



## ABONNEMENTS

Un an... 16fr

Six mois... 9fr

### ÉTRANGER

Un an... 22fr

Six mois... 12fr

### ADMINISTRATION

8, Rue du Louvre

PARIS

### TÉLÉPHONE

Administration... 317-02

Direction... 31703

Numéro consacré à

# VILBERT

& LA DOUBLE ÉPOUVANTE (Fin)

# Abonnement à "PARIS qui CHANTE"

Payable MENSUELLEMENT sans augmentation de prix

## PRIME GRATUITE

6, 3 ou 1 billet de Loterie des Artistes. - (Tirage 15 Juin)

L'administration de "Paris qui Chante" a pensé être agréable à ses Acheteurs au numéro en leur facilitant sans en augmenter le prix, l'accès à l'abonnement et en leur donnant ainsi la possibilité de profiter des primes offertes aux abonnés. Voir n° 313, pour les primes autres que les billets de loterie ci-dessous.

En conséquence et à titre d'essai, jusqu'au 1<sup>er</sup> mai prochain nous recevons des abonnements payables mensuellement et d'avance aux conditions suivantes et ce, jusqu'à épuisement du stock de billets que nous avons entre les mains.

### ABONNEMENT D'UN AN

donnant droit à six billets gratuits expédiés par retour du courrier après réception du premier versement.

### ABONNEMENT DE SIX MOIS

donnant droit à trois billets gratuits expédiés par retour du courrier après réception du premier versement.

### ABONNEMENT DE TROIS MOIS

donnant droit à un billet gratuit expédié par retour du courrier après réception du premier versement.

### Payable en 4 versements

1° En s'abonnant . . . . .	7 fr.
2° Versement le 1 <sup>er</sup> Mai . . . . .	5 fr.
3° Versement le 1 <sup>er</sup> Juin . . . . .	5 fr.

Cette somme comprenant 1 franc pour le paiement de la recommandation et de l'envoi des billets.

### Payable en 4 versements

1° En s'abonnant . . . . .	4.50
2° Versement le 1 <sup>er</sup> Mai . . . . .	2.50
3° Versement le 1 <sup>er</sup> Juin . . . . .	2.50

Cette somme comprenant 50 centimes pour la recommandation les frais divers et pour l'envoi des billets.

### Payable en 4 versements

1° En s'abonnant . . . . .	2 fr.
2° Versement le 1 <sup>er</sup> Mai . . . . .	1.50
3° Versement le 1 <sup>er</sup> Juin . . . . .	1.25

Cette somme comprenant 25 centimes pour la recommandation et les frais divers pour l'envoi des billets.

### AVIS IMPORTANT

Les abonnements seront envoyés au domicile indiqué dans le bulletin de souscription ci-dessous

Le non-paiement de l'un des versements prévus annule l'abonnement de plein droit et l'envoi du Journal cessera immédiatement.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

à Paris qui Chante, payable mensuellement

#### UN AN : Six billets de loterie.

Je soussigné \_\_\_\_\_  
demeurant à \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_

Déclare m'abonner pour un an à *Paris qui chante*, abonnement que je paierai de la façon suivante :

- 1° Ci-inclus en mandat. . . . . 7 »
- 2° Je m'engage à envoyer un 2<sup>e</sup> mandat du 1<sup>er</sup> au 5 mai prochain . . . . . 5 »
- 3° Je m'engage à envoyer un 3<sup>e</sup> mandat du 1<sup>er</sup> au 5 juin prochain. . . . . 5 »

Les envois doivent être faits en mandats sur la poste au nom du Directeur de *Paris qui chante*, 8, rue du Louvre, Paris.

#### AVIS IMPORTANT

Le non-paiement de l'un des versements prévus annule l'abonnement de plein droit et l'envoi du Journal cessera immédiatement.

SIGNATURE :

#### SIX MOIS : Trois billets de loterie.

Je soussigné \_\_\_\_\_  
demeurant à \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_

Déclare m'abonner pour 6 mois à *Paris qui chante*, abonnement que je paierai de la façon suivante :

- 1° Ci-inclus en mandat. . . . . 4 50
- 2° Je m'engage à envoyer un 2<sup>e</sup> mandat du 1<sup>er</sup> au 5 mai prochain . . . . . 2 50
- 3° Je m'engage à envoyer un 3<sup>e</sup> mandat du 1<sup>er</sup> au 5 juin prochain . . . . . 2 50

Les envois doivent être faits en mandats sur la poste au nom du Directeur de *Paris qui chante*, 8, rue du Louvre, Paris.

#### AVIS IMPORTANT

Le non-paiement de l'un des versements prévus annule l'abonnement de plein droit et l'envoi du Journal cessera immédiatement.

SIGNATURE :

#### TROIS MOIS : Un billet de loterie

Je soussigné \_\_\_\_\_  
demeurant à \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_

Déclare m'abonner pour 3 mois à *Paris qui chante*, abonnement que je paierai de la façon suivante :

- 1° Ci-inclus en mandat. . . . . 2 »
- 2° Je m'engage à envoyer un 2<sup>e</sup> mandat du 1<sup>er</sup> au 5 mai prochain . . . . . 1 50
- 3° Je m'engage à envoyer un 3<sup>e</sup> mandat du 1<sup>er</sup> au 5 juin prochain . . . . . 1 25

Les envois doivent être faits en mandats sur la poste au nom du Directeur de *Paris qui chante*, 8, rue du Louvre, Paris.

#### AVIS IMPORTANT

Le non-paiement de l'un des versements prévus annule l'abonnement de plein droit et l'envoi du Journal cessera immédiatement.

SIGNATURE :



# Elle est Rigolotte

CHANSONNETTE

Créée par

## VILBERT

PAROLES de VINCENT TELLY	MUSIQUE de EUGÈNE GAVEL
--------------------------------	-------------------------------

Allegretto

PIANO *ff*

J'suis l'amant d'un gentill' co - cotte Qu'est jo - li

comm'trents six a - mours, D'son p'tit nom ell' s'ap-pell' Char - lot - te, J'vais la voir chez ell' tous les

Copyright Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.  
Publiés avec l'autorisation de " Au point d'orgue ". E. Guéprotte, éditeur, 50, faubourg Saint-Denis, Paris.

# Paris qui Chante

jours. Ell'm'ap-pell'sa p'tit'crott'su - cré - e Puis à seul' fin d'me le l'prouver A m'suc' la poir'tout la jour.

Clar.  
1<sup>er</sup> Vca  
Arco.

Allegretto. REFRAIN.

-né - e Comm'si qu'yaurait du sucre a - près. Elle est ri - go - lotte Ma petit' Char - lotte, Théz l'soir dans son

Fl. Vca  
Obœ.  
Cor.  
Cello. Clar.  
Basson.

pieu quand ell'me dor - lotte Ell'me dit: "Bé - bé, t'es mon seul tré.

All<sup>o</sup>

- sor, Mon co.co ché - ri, ma p'tit'gueule en or." Si elle est en

All<sup>o</sup>

*ff* *p*



2<sup>e</sup> C!

or, qu'j'y dis, mon tro - gnon Bazard-la bien vit', j'ai besoin d'pognon. Pis c'est un'

II

Pis c'est un' p'tit' femm' qu'est très chouette,  
 Ell' n' sait jamais rien me r'fuser,  
 Ell' fait tout pour fair' ma conquête  
 Tenez, l'autr' jour a m' dit : bébé,  
 Pour toi j'irai bien sans manières  
 D' suit' prendr' la lun' avec les dents ;  
 J' réponds : prends pas la mienn', ma chère,  
 Tu m' la détérior'rais sûr'ment.

REFRAIN

Elle est rigolotte  
 Ma petit' Charlotte,  
 Qu'est-c' que vous voulez, cett' p'tit' femm' me botte,  
 Comm' sous ses jupons j'égarais ma main :  
 T'as su m' prendr' mon cœur, qu'ell' me dit soudain.  
 Si c'est ça ton cœur, qu' j'y réponds ma foi  
 Il est pas placé j' crois au bon endroit.

III

Ell' pens' des chos's dans sa cervelle,  
 Si j'étais rich', m' dit-ell', bébé,  
 J' voudrais vivr' sur un' grand' échelle  
 Au-d'ssus des autr's, j'voudrais m'él'ver.  
 C'est pas l'échell' qui t' faut ma p'tite,  
 Tu t' cass'rais la gueul' certain'ment,  
 Sur l' toit d' la maison grimp' bien vite  
 Au-d'ssus des autr's tu s'ras sûr'ment.

REFRAIN

Elle est rigolotte  
 Ma petit' Charlotte,  
 Tu n' m'as pas compris, qu'ell' m' dit, ma p'tit' crotte,  
 Si au-d'ssus des autr's je rêv' de m'él'ver  
 C'est que dans le mond' je tiens à briller.  
 Prends donc du cirag', qu' j'y réponds viv'ment,  
 Je te f'rais reluir' tu brill'ras sûr'ment.

IV

L'autr' jour j' l'abreuvais d' mes caresses  
 Quand la v'là qué s'écri' : Michel  
 Serr' donc bien fort ta p'tit' maîtresse  
 Qu'est maintenant au septièm' ciel.  
 J' réponds : tu mont's là-haut bien vite  
 Y t'faut peu d' temps pour voyager,  
 Au septièm' t'es déjà ma p'tite  
 Moi j'ai seul'ment pas vu l' premier.

REFRAIN

Elle est rigolotte  
 Ma petit' Charlotte,  
 Rien qu' par ses propos elle m'asticote,  
 Ensuit' ell' reprend : mon coco chéri  
 Va maint'nant ça y est j'suis au Paradis.  
 Pisque t'es au ciel, qu' j'y ai répondu  
 Tu donn'ras l' bonjour au petit Jésus !



# VOYAGE AUX CIEUX

Chansonnette-Monologue  
CRÉE PAR VILBERT

\*~\*~\*~\* \*~\*~\*~\*

Paroles de VINCENT TELLY

Musique de E. JAQUINOT

♣ Pour Finir.

PIANO

*f* Cuivres

*ff*

*pp* Quatuor seul

tre semaine de me prom'nais quand v'la soudain Un' jo, li' femm vers moi s'a.mène Et

m'fait comm' ça t'es mon biguin A r'prend' pour toi j'ai l'coeur en flamme Vit' sur mon coeur j' veux t'presser.



VILBERT

Ah! non qu'j'y fais ma pe-tit' dame Parc' que s'il flamby va m'brûler

Pour Finir

*ff* *fff*

II

Je suis marié' qu'elle ajoute  
 Mais mon chéri ça n'y fait rien  
 J'veux pas d'partag' va prends-moi [toute  
 J'tador' j'te gob' mon gros chien- [chien  
 J'réponds de ma voix la plus tendre  
 On pourra toujours s'arranger,  
 Avec ton mari j'vas m'entendre  
 J'te prends la têt'j'y laiss' les pieds.



III

Dans un hôtel meublé on grimpe  
 Ma conquêt' m'dit dans l'escalier  
 Y m'sembl' que j'mont' jusqu'à [l'olympé  
 Non qu'j'y dis restons au premier.  
 On entr' dans une p'tit' chambrée  
 Ous' qu'y avait un grand plumard  
 Ah m'fait la bell' à d'mi pâmée  
 Y m'sembl' que pour les cieus je [pars.

IV

Ell' s'déshabill' gard' pas flanelle  
 Moi illico j'en fais autant.  
 J'pensais en soufflant la chandelle,  
 On part aux cieus c'est rien char- [mant.  
 On était nus comm' vers de terre.  
 Et je m'disais bon dieu d'bon sang;  
 Enme voyant comm'ça Saint-Pierre  
 Va sûr'ment me fair' fout' le camp.

V

On avait fait trois fois l'voyage,  
 On allait r'commencer je crois.  
 Quand à la port' parmi l'tapage  
 On crie : Ouvrez au nom d'la loi.  
 Je réponsj'ouvr' dans un' seconde  
 On part pour le ciel en c'moment  
 Pis on peut pas r'cevoir du monde  
 Y a plus d'plac' dans l'compartment.

VI

Y rentr' quat' typ's d'un'sal'allure  
 Un qu'avait l'drapeau su'l'bidon.  
 La dam' s'cach' sous la couverture  
 En montrant seul'ment qu'son [croupion.  
 Le plus gros dit d'un' voix sévère,  
 Je la r'connais c'est ell' sûr'ment  
 J'dis, s'il la r'connait au derrière  
 Faut qu'il la connais' d'puis [longtemps.

VII

C'lui du drapeau m'dit « militaire »  
 Pourquoi cocufiez-vous Monsieur.  
 J'dis, j'vas vous expliquer l'affaire  
 Madam' voulait aller aux cieus ;  
 Elle voulait d'moi coût' que coûte  
 P't'êir' qu'elle avait peur de s'trom- [per  
 Comme j'connais très bien la route  
 Ben, j'suis allé l'accompagner.





# PARODIE

par

P. BRIOLLET, J. YVEL  
ET NOEL TISKA

# LE SOMMIER DE MOMINETTE

Allegretto.



Quasi Récit.



# Paris qui Chante



mier Un bon sommier pour Mo-mi - net - te Il était en bois d'ci - tronnier Et la toile en é - tait très chouet -

- te. J'avais pri - e le fabri - cant D'mettre un r'ssort - très é - las - tique De tell'façon qu'en s'y con -

*p* *suivrez*

- chant On n'en - ten - dit pas trop d'mu - si - que Un jour je fis faire un som -

*Clar.*

- mier Un bon sommier pour Mo-mi - net - te Il était en bois d'ci - tron - nier Et la toile

en était très chouet - te Ah! mes a - mis c'é - tait un v'lours, - Quand on ap -



- payait d'ssus apuyait d'ssus en dou - ce, Je vous le dis sans calembours On en - fonçait comm'dans d'la

mous - se Surmes e - parls - j'allai l'cher - cher - Je l'por - tai chez elle au six - iè -

- me, Je l'mis dans sa - chambre à con - cher - Et j'vou - lus l'ins - tal - ler moi mè - -

- me O! le som - mier - de notre a - mour!, - Pourqu'en put y dormir à l'ai - se Je des - cen - dis dans le fau -

- bourg Ach'ter de la poudre à pu - na - se Mais les sommiers ont leurs destins - Fragile

Clar.

bonheur que le no - tre De chez Vicat quand je revins, Ell' le regardait - Ell' le regardait avec un au - tre!

# LA DOUBLE ÉPOUVANTE

Scénario  
de  
Paul  
FRANCK



Musique  
de  
Édouard  
MATHÉ

Voir le commencement de ce mimodrame dans le numéro 322 de *Paris qui Chante* (4 avril 1909).

Allegro

PIANO

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

Nº8 And<sup>te</sup>o espressivo.

Allegro.

Rall.

Subito

pp

pp

pp

pp

pp

Copyright

Propriété des Auteurs.

# Paris qui Chante

## N°10 Tempo And<sup>no</sup>

*ppp suivez.*

*p*

*rall.*

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

## N°11 Très Mod<sup>to</sup>

*f*

*p*

*ff*

*p*

*rit.*

Mouv<sup>t</sup> de Valse.






Musical score for piano, consisting of five systems of staves. The first system includes the tempo marking *All<sup>to</sup> Mod<sup>to</sup>*. The fourth system includes the tempo marking *Animato. Tutti.* and the dynamic marking *ff*.

Musical score for piano, consisting of five systems of staves. The second system includes the tempo marking *Mod<sup>to</sup>*. The third system includes the tempo marking *Animato.*. The fourth system includes the instruction *Pressez toujours*. The fifth system includes the dynamic marking *ff*.



# Paris qui Chante

*Allegro*

*ff*

*pp subito. pp*

*Cymb.*

*No 14 Très Mod<sup>to</sup> misterioso*

*pp* *pp rall* *pp* *pp* *ff*



*rall.* *ff*

*rall*

**FIN**

# Liste des chansons publiées

## dans Paris qui Chante

depuis le 27 Août jusqu'au 22 Octobre 1905

DONT LES NUMEROS SONT A LA DISPOSITION DES LECTEURS  
au prix de 0 fr. 50 chaque

### NUMÉRO 136 DU 27 AOUT 1905

Baigneuses, de L. BOYER et G. GUÉDON.  
Pourquoi j'avais pas aux bains de mer? de VERNEUIL, GAY et DUHEM.  
Aux bains de mer, de JAWORSKI, GUY et PETIT.  
Les plageux, de PAUL MARINIER.  
Souvenir de plage, de BELLOCHE et SPENCER.  
Au Conservatoire. — Les réformes. — Les lauréats de 1905.

### NUMÉRO 137 DU 3 SEPTEMBRE 1905

La complainte du grand Saint Hubert, de JULES MOINAUX.  
Le Cor, de ALFRED DE VIGNY et FLÉGIER.  
La chasse, fanfare de AUGUSTE OLIVIER.  
Tontaine, Tonton, de MARION DE MERSAN et ROBILLARD.  
Madeleine, air de chasse.  
La double chasse, de BÉRANGER, harmonisée par F. CASADESUS.  
Le roi des chasseurs, fanfare de J. MOINAUX.  
La chasse aux loups, par BOTREL.

### NUMÉRO 138 DU 10 SEPTEMBRE 1905

Le vin tendre, chanson de DELANGE et OLIVIER.  
La complainte du vin, chanson de PAILLÉRON et FLÉGIER.  
Fanchon, chanson avec chœur, du général LASALLE.  
Le vin des femmes, de DELORMEL et DORIA-PONCIN.  
L'éloge de l'eau, de GOUFFÉ et ROBILLARD.  
La danse des treilles, de A. FLAN et P. HENRION.  
Paris sur scène.

### NUMÉRO 139 DU 17 SEPTEMBRE 1905

Numéro consacré à DESIRÉ POUGAUD.  
Desiré Pougau, biographie.  
Parigotte et Parigot, duetto chanté par POUGAUD.  
La Brigue Titi, chanté par POUGAUD.  
La faction de Bidache, chanté par POUGAUD.  
La chanson des Houblons, créé par POUGAUD, dans la *Marraine de Charley*.  
Les mouchoirs, scénecomique jouée par DESIRÉ POUGAUD.  
Paris sur scène.

### NUMÉRO 140 DU 24 SEPTEMBRE 1905.

La bosse, chansonnette créée par FRAGON.  
Sourire du matin, chanson interprétée par LAURE DALBA.

C'était un rêve, romance créée par DIAZ.  
Fanfreluchette, chansonnette interprétée par NAPOLINETTE.  
Qu'est-ce qu'y a d'arrivé, chansonnette créée par MORISS.  
Mon grand-père et sa bonne, ou l'Abstinence, couplets philosophiques.  
Le coup du milieu, interprétée par LIMAT.  
Les impressions d'un chat mélomane, dessins inédits de NAM.

### NUMÉRO 141 DU 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1905

Mayol, biographie.  
La Matchiche, chansonnette créée par MAYOL.  
A la cabane bambou, chanson créée par MAYOL.  
Lilas blanc, idylle parisienne, par MAYOL.  
Souviens-toi, sérénade napolitaine, chantée par MAYOL.  
La neige, chanson créée par MAYOL.  
Les plaisirs de la plage, chanson créée par MAYOL.

### NUMÉRO 142 DU 8 OCTOBRE 1905

Paul Fugère, biographie.  
L'homme orchestre, duo bouffe chanté par VAUTHIER et FUGÈRE.  
Quelques créations de Fugère.  
L'invalide à la tête de bois, scène comique chantée par FUGÈRE.  
Le coq et la poule, duo chanté par FUGÈRE et MÉALY.

### NUMÉRO 143 DU 15 OCTOBRE 1905

Anna Thibaud, biographie.  
Un vieux farceur, confidence chantée par ANNA THIBAUD.  
Y a vraiment pas d'quoi, chanson chantée par ANNA THIBAUD.  
Tout près du moulin, chanson créée par ANNA THIBAUD.  
Brin d'amour, chanté par ANNA THIBAUD.  
A présent qu'les vieux, chanté par ANNA THIBAUD.  
Serments inutiles ou « Ne jurez pas aux femmes », chanté par ANNA THIBAUD.

### NUMÉRO 144 DU 22 OCTOBRE 1905

Consacré à DRANEM.  
Les trucs de Boitaclou, scène comique par DRANEM.  
Le figurant, chansonnette monologue par DRANEM.  
Five o'clock tea ou voulez-vous une tasse de thé, créé par DRANEM.  
Les p'tits pois, chanson patriotique créée par DRANEM.  
Re l... chansonnette créée par DRANEM.  
Bonsoir, M'ssieurs Dames, chansonnette comique créée par DRANEM.  
Le facteur rigolo, chansonnette comique créée par DRANEM.  
Nos joyeux légumes, chanté par DRANEM.

Envoyer autant de fois 50 centimes que l'on désire de numéros, à l'adresse  
du directeur de Paris qui Chante, 8, rue du Louvre, Paris

En vente à la Librairie RUEFF, 8, rue du Louvre, Paris

# L'Usage et le Bon Ton

## DE NOS JOURS

Livre de Savoir-Vivre

Un fort volume de 343 pages. . . . . broché 1 fr. 50

Envoi franco contre la somme en timbres ou mandat-poste.

Vient de paraître à la Librairie RUEFF, 8, rue du Louvre, Paris

# POLICE

Méthode de défense et d'attaque

Enseignant  
les diverses manières  
d'arrêter,  
immobiliser,  
terrasser,  
conduire,  
désarmer  
un malfaiteur



par  
**Charles PECHARD**  
Commissaire  
de Police  
de la  
Ville de Paris

Un volume in-16 Jésus illustré de 150 gravures. . . . . broché 2 fr.

Envoi franco contre la somme en un mandat-poste.

El. 6 francs France. Etranger port en sus.

**PURETÉ DU TEINT**  
Étendu d'eau le  
**LAIT ANTÉPHÉLIQUE**  
ou Lait Candès

Dépuratif, Tonique, Désinfectant, dissipe  
Hâle, Rougeurs, Pâles précoces, Rugosités,  
Boutons, Efflorescences, sucs, conserve la peau  
du visage claire et unie. — A l'état pur,  
il soulève, on le sait, Masques et  
Taches de rousseur.

Il date de 1849

CANDES, Paris. B<sup>is</sup>g<sup>is</sup> Doulis, 20

EN VENTE CHEZ TOUS LES LIBRAIRES

XAVIER PRIVAS

**Chansons des  
Enfants du Peuple**  
(Poésies et Musique)

1 volume in-18. Prix. . . . . 3 fr. 50

Envoi franco contre mandat postal du montant  
adressé à J. RUEFF, éditeur, 8, rue du Louvre, Paris.

**RETARD** énergique  
et nouvelle  
préparation

**CAPSULES  
PÉRIODIQUES**

agissant toujours et dans tous les  
cas sur la venue des règles de  
façon radicale, certaine et sans  
danger en une seule nuit sans autre intervention. Vous ne  
serez ni trompées ni déçues. Milliers d'attestations recon-  
naissantes et enthousiastes. Pour éviter vaines tentatives  
Escr. d'abord Ph<sup>is</sup> OLLER, 17, rue Laferrière, Paris. TEL. 125.26

**POMMADE MOUTIN**

Suérît Dartres, Boutons, Rougeurs, Démangeaisons, Eczéma,  
Hémorroïdes. Fait repousser les Cheveux et les Cils,  
2<sup>fr</sup> 30 le Pot franco Ph<sup>is</sup> Moutin, 30, r. Louis-le-Grand, PARIS.